

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1978)
Heft: 2

Artikel: New table- and kitchen-linen in pure natural fibres
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793909>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Colour-woven kitchen cloths with matching hand towels in half-linen twists for use in private homes / Buntgewebte Küchentücher mit assortierten Handtüchern für Privathaushalt aus Zwirnhalbleinen / Linges de cuisine tissés en couleurs avec essuie-mains assortis, en mi-fil retors / Panni da cucina multicolori, con asciugamani assortiti, di mezza tela ritorta, per la casa privata.



New table- and kitchen-linen in pure natural fibres

SCHMID + CIE BURGENDORF AG
BURGDORF

Since table- and other household-linen have gone in for colours and consequently, like other home textiles, are now subject to changing fashions, as much importance is attached to the design of kitchen cloths as to that of table-linen. It is therefore extremely important for the retail trade to be kept informed of what is available and to be able to count on rapid and sure deliveries from a reliable producer.

The long-established firm of Schmid + Co. Burgdorf Ltd., Burgdorf, which specializes in table- and kitchen-linen in high quality natural fibres, recently decided to widen its collection to meet the requirements of private homes. The original attractive designs of the colour-woven kitchen-cloths and matching hand towels are of as much concern to the dynamic team of designers as the designing of jacquard and dobby-loom patterns for table-linen. To meet the wishes of the housewives, many pure linen designs are supplied with an easy-care finish. One of the firm's main specialities is the range of pure linen and half-linen damask tablecloths in round, rectangular and oval shapes up to 3 m wide with decorative, matching floral and ornamental style jacquard designs, with matching serviettes. A particularly attractive speciality is the range of old linen table-linen in soft pastel shades or brighter tones, whose dobby-loom patterns in small repeats do justice to the fine sheen of the noble natural material.

What is true of table- and kitchen-linen for private homes also applies to the same articles for the restaurant and hotel trade. Schmid + Co. Burgdorf Ltd. offers such a wide collection — there are almost 200 designs and over 100 shades to choose from — that almost every conceivable wish can be fulfilled. If ever something not catered for should arise however, the firm is always ready to find a solution or meet the special wishes expressed, especially when it is a matter of weaving names, crests, badges, monograms or any other motif you care to name, and not only on table-linen but on towelling and sheets as well. In these fields too the firm's great experience in solving special demands is invaluable.

● Seit sich die Tisch- und Haushaltswäsche zur Buntheit bekennt und dadurch ebenfalls, wie die übrigen Heimtextilien, einem gewissen Mode-Rhythmus unterworfen ist, kommt dem Design der Küchentücher fast ebenso viel Bedeutung zu wie dem der Tischwäsche. Es ist deshalb für den Detailhandel eminent wichtig, über das vorhandene Angebot orientiert zu sein und sich auf die rasche und zuverlässige Liefermöglichkeit eines leistungsfähigen Produzenten verlassen zu können.

Die alteingesessene Leinenweberei Schmid + Cie Burgdorf AG, Burgdorf, spezialisiert auf Tisch- und Küchenwäsche aus nur hochwertigen Naturfasern, hat ihre Kollektion jüngst auf breiterer Basis auf die Belange des Privathaushaltes ausgerichtet. Die originelle und geschmackvolle Dessinierung der buntgewebten Küchentücher mit den zu ihnen assortierten Handtüchern gehört ebenso zur laufenden Aufgabe des aktiven Entwurferteams wie die Ausarbeitung der Jacquard- und Schafmuster für die Tischwäsche. Einem Bedürfnis der Hausfrauen entsprechend sind viele der reinleinenen Dessins in pflegeleichter Ausrüstung erhältlich. Eine besondere Spezialität der Firma sind reine Leinen- oder Zwirnhalbleinen-Damastischtücher in runden, viereckigen und ovalen Formen bis zu 3 m Breite mit dekorativen, abgepassten Jacquard-Dessins floraler und ornamentaler Richtung, die mit assortierten Servietten erhältlich sind. Besonders attraktiv ist die Tischwäsche aus Antikleinen in zarten Pastelltönen und kräftigeren Koloriten, deren klein-rapportige Schafmuster den feinen Glanz des edlen Naturmaterials erst recht hervorheben.

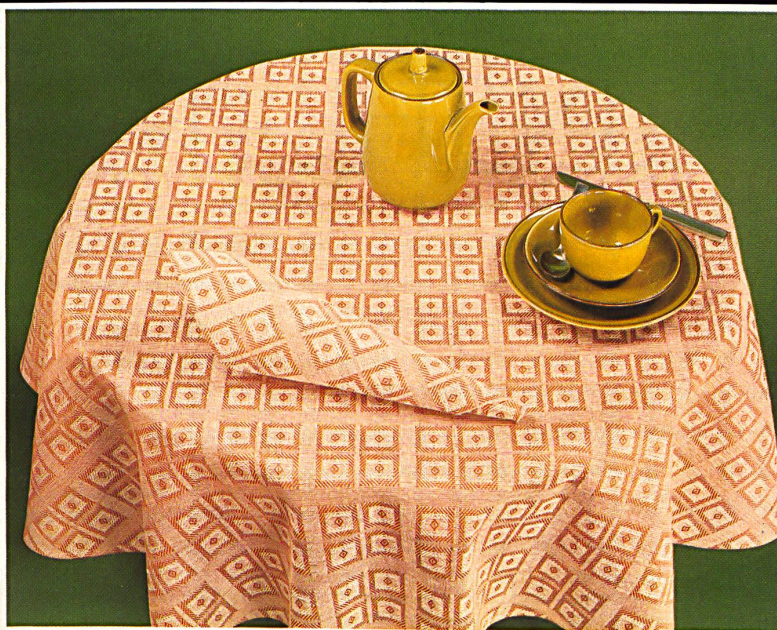
Was für die Tisch- und Küchenwäsche des privaten Haushaltes gilt, hat ebenso seine Berechtigung für Restaurant- und Hotelbetriebe. Schmid + Cie Burgdorf AG bringt ein solch breitgefächertes Angebot — man kann aus ungefähr 200 Dessins und über 100 Farbtönen wählen —, dass wohl kaum Wünsche offen bleiben. Wo solche dennoch bestehen, wird die Firma jede geäußerte Idee rasch zu realisieren versuchen, vor allem auch wenn es gilt, Namen, Signete, Wappen, Monogramme und jedes beliebige Sujet einzuweben, ebenfalls bei Frottierwaren und Leintüchern. Auch hier hilft die grosse Erfahrung bei der Lösung besonderer Anliegen.

● Depuis que la couleur a rajeuni le linge de table et de ménage et que ces spécialités, comme les autres branches des textiles d'intérieur, sont comprises maintenant dans le rythme de la mode, la conception artistique du linge de cuisine est presque aussi importante que celle des nappages. Il est donc du plus haut intérêt pour le commerce de détail d'être renseigné sur les articles disponibles et de pouvoir compter sur la rapidité dans la livraison et la fiabilité d'un producteur efficace. Le tissage de lin Schmid + Cie Burgdorf SA, Burgdorf, est spécialisé dans le linge de table et de cuisine fabriqué exclusivement en fibres naturelles de haute qualité; cette entreprise a récemment établi sa collection sur une base plus large pour répondre aux besoins des ménages individuels. La création de dessins originaux de bon goût pour les linges de cuisine tissés en couleurs avec des essuie-mains assortis fait aussi bien partie de l'activité courante de l'équipe de dessinateurs de la maison que la recherche de motifs jacquards et ratière pour le linge de table. Pour répondre à un désir de nombreuses maîtresses de maison, beaucoup de dessins sur pur lin se font en exécution d'entretien facile. Une des spécialités renommées de la maison est le tissage de nappes damassées — avec serviettes assorties — en retors pur lin ou mi-fil rondes, rectangulaires ou ovales jusqu'à 3 m de large, avec dessins jacquards placés, de genre floral ou ornemental traditionnel. Le linge de table en lin antique est particulièrement attrayant; il se fait en coloris pastel ou en tons plus vifs et les motifs ratière à petit rapport mettent bien en valeur l'éclat distingué de la belle matière naturelle. Ce qui se fait pour le linge de table et de cuisine des particuliers est aussi valable pour les hôtels et restaurants. Schmid + Cie Burgdorf SA offre un choix si large — c'est-à-dire environ 200 dessins et plus de 100 coloris — que presque tous les goûts peuvent être satisfaits; dans le cas où l'on ne trouverait pas l'article cherché, la maison s'efforcera de réaliser rapidement les désirs du client, tout spécialement dans le domaine des noms, emblèmes, armoiries, monogrammes et autres sujets analogues à tisser, aussi sur des articles en éponge ou des draps. Dans ce domaine également, la grande expérience de la maison lui permet de trouver des solutions aux demandes sortant de l'ordinaire.

● Dacchè la biancheria da tavola e casalinga ha adottato il principio del colore e dipende quindi, in un certo modo, come gli altri tessuti per la casa, dal ritmo della moda, il design dei panni per la cucina ha assunto un'importanza quasi equivalente a quella della biancheria per la tavola. Per il commercio al minuto è dunque molto importante di essere informato dell'offerta proposta e di poter contare sulle capacità di consegna rapida e sicura da parte di un fornitore all'altezza della situazione. Da poco il rinomato Tessificio di lino Schmid + Cie Burgdorf SA, di Burgdorf, specializzato in biancheria da tavola e da cucina prodotta esclusivamente con fibre naturali di alto pregio, ha orientato la propria collezione, su più vasta scala, in funzione dei bisogni della casa privata. Fanno parte dei compiti correnti di un attivo gruppo di stilisti tanto il disegno, originale e dal gusto sicuro, dei panni multicolori per la cucina, con i relativi asciugamani assortiti, quanto la creazione dei motivi jacquard e a liccio per la biancheria da tavola. Onde esaudire un bisogno espresso da molte casalinghe, buona parte dei disegni di puro lino sono muniti di appretto che ne agevola la manutenzione. La specialità della ditta è rappresentata da tovaglie di damasco di puro lino oppure di mezza tela ritorta, in forme circolari, quadrate e ovali, fino a 3 m di larghezza, munite di decorativi disegni jacquard di stile floreale e ornamentale, proposte con i relativi tovaglioli assortiti. D'altra parte la biancheria da tavola di lino antico, in tenui toni di pastello oppure con coloriti più marcati, i cui motivi a liccio di piccolo rapporto mettono in rilievo la fine lucentezza della pregiata materia prima naturale, si rivela particolarmente attraente. Ciò che è detto della biancheria da tavola e da cucina per la casa privata è valido anche per i ristoranti e gli alberghi. La Ditta Schmid + Cie Burgdorf SA presenta un'offerta così ricca e varia — sono proposti circa 200 disegni e oltre 100 tonalità di colori — da esaudire praticamente ogni desiderio. Nel caso che un desiderio restasse insoddisfatto la ditta cercherà di realizzare con prontezza ogni idea espressa dalla clientela, specialmente se si tratta di munire un articolo, compresi i tessuti a spugna e i lenzuoli, di nome, sigla, stemma, monogramma o di ogni altro soggetto. Pure in questo campo la lunga esperienza della ditta le permette la soluzione di ogni desiderio particolare.



Damask tablecloth in pastel shades with matching pure linen serviettes / Pastellfarbiges Damast-Tischtuch mit passender Serviette aus Reingleinen / Nappe damassée en pur fil, couleur pastel, avec serviette assortie / Tovaglia di damasco a colore pastello, con tovagliolo assortito, di puro lino.



Round tablecloth with dobbie-loom pattern and matching old-linen serviette / Rundes Tafeluch mit Schafmuster und entsprechende Serviette aus Antikleinen / Nappe ronde et serviette assortie en lin antique, avec dessin ratière / Tovaglia circolare con motivo a liccio e tovagliolo assortito, di lino antico.